

広報とうかい 11/10 号

1. 11月の休日診療
2. 窓口業務時間延長
3. 東海村病児・病後児保育施設の整備に向けて準備をしています
4. 「東海村スマイルマラソン 2019」参加者募集
5. にこにこクラブ (冬コース)
6. かるがもサークル (冬グループ)
7. 親子でリトミック
8. 育児用品交換会
9. Do you know “Hyotan Lamp”?

Koho Tokai 10 Nov., 2018

1. Weekend Medical Services in Nov.
2. Extension of Administrative Service Time
3. Daycare Facility for Sick or Convalescent Children
4. Tokai Village Marathon 2019
5. Nikoniko Club (Winter)
6. Karugamo Circle (Winter)
7. Eurhythmics for Children and Parents
8. Used Items Bazaar Exchange for Babies and Children
9. Do you know “Hyotan Lamp”?

1. Weekend Medical Services in Nov.

Hours: 9:30 a.m. - 2:00 p.m., except noon-1:00 p.m. (Hours are available for all locations.)

Sun. 11: Higashihara Clinic, ph.029-283-2301

Sun. 18: Ishii Orthopedics (Seikeigeka) Clinic, ph.029-270-5141

Fri. 23: Tokai Clinic, ph.029-283-1711

Sun. 25: Tokai Hospital, ph.029-282-2188

Ibaraki Prefecture 24 Hour Emergency Medical Information Control Center,
ph. 029-241-4199

Ibaraki Children's Resource Line, ph. #8000 (for mobile phones), or 03-5367-2367:
Between Mon. and Sat. 5:30 p.m.- 9:00 a.m. of the following day. Sundays, public
holidays, 9:00 a.m.- 9:00 a.m. of the following day.

Ibaraki Adult's Resource Line, ph. #7119 (for mobile phones), or 03-5367-2365:

Between Mon. and Sat. 5:30 p.m.- 9:00 a.m. of the following day. Sundays, public holidays, 9:00 a.m.- 9:00 a.m. of the following day.

2. Extension of Administrative Service Time

Date: Every 1st and 3rd Thu.

Time: 8:30 a.m. - 7:00 p.m.

Services and Sections:

Civil Registration Section; Resident registration, seal (hanko) registration, passport issuance, and publishing of other certifications and permissions, procedures of national health insurance and national pension plan and long life medical care for the elderly.

Elderly Welfare Section; Application of long-term care insurance and support of the elderly.

Tax Section; Issuance of certifications, (local) taxpayer assistance (needs reservation)

Accounting Section; Payment of tax (except national tax, prefectural tax and national pension premiums) and royalties.

Childcare Support Section; Procedures for day-care center, application of children allowance and child-rearing allowance.

Waterworks Section; Procedures to supply public water, payment of water and sewage bills.

3. Daycare Facility for Sick or Convalescent Children

With the aim of providing diversified childcare services according to the parents' working situations, Tokai Village will build a Daycare facility for sick or convalescent children.

Open: May 2019

Place: Within the Tokai Hospital grounds

How to Use: Pre-registration will be required to take this service. Please fill out a registration form and submit it to the facility. Registrations will start from Apr. 2019. Daycare service starts from 8:00 a.m., and finishes at 6:00 p.m.. You will see the details on Koho Tokai 10 Mar. issue.

Flow of Use:

1) Pre-registration

2) A child's sudden illness

3) See your family doctor

* Receive a medical referral letter of the doctor

4) Reservation by phone

5) Take a daycare service

* Bring a medical referral letter and necessary items.

Inquiries: Childcare Support Section, ph. 029-282-1711 ext.1183

4. Tokai Village Marathon 2019

Tokai Village Marathon 2019 will be held Jan. 14 and the applications are now being accepted.

Date: Mon. 14 Jan. 2019 (Canceled only in case of heavy rain.)

Time:

Registration Time; From 8:30 a.m.

Opening ceremony; From 9:15 a.m.

Starting Time; 10:00 a.m.

Place: Tokai Welfare Center "Kizuna" and the surrounding area

*Traffic control around the site will be carried out. Shuttle buses will operate for spectators. See more details on Koho Tokai 25 Dec. issue.

Eligible people and Course:

1) Grades 1, 2 and 3 elementary school students who live or study in Tokai;

Gender-segregated, 1.2 km

2) Grades 4, 5 and 6 elementary school students who live or study in Tokai;

Gender-segregated, 2 km

3) Junior high school students who live or study in Tokai; gender-segregated, 3 km

4) Family (A child born between Apr. 2, 2012 and Apr. 1, 2014 accompanied by a parent or grandparent). At least one entrant should live, study or work in Tokai; 1.2 km

5) Ekiden Race; A team consisted of 5 runners who are high school students or above, and every member should live, study or work in Tokai; 2 km × 5 sections

Cost: 1) – 4); 500 yen per person, 5); 2,500 yen per team

*including insurance, number tag and participation award.

Others: There is no limit of applicants. You can run more than one category if you are eligible. Categories 1), 2), 3) and 5) will be recorded and will be announced later. Category 4) is not a competitive race. All finishers will receive a certificate. Category

5) will accept substitute runners, but the participation awards will be only for the 5 members who were initially registered.

Application: Fill out an application form and apply with the fee at Tokai Gymnasium between 8:30 a.m. and 5:15 p.m. by Thu. 22 Nov. (except Mondays).

Inquiries: Tokai Gymnasium, ph. 029-283-0673

5. Nikoniko Club (Winter)

Date: Every Friday from 7 Dec. 2018 to 22 Feb. 2019 (8 Classes)

Except Fri. 28 Dec. 2018, 4, 11 Jan. and 8 Feb. 2019

Time: 9:30 - 11:30 a.m.

Place: Tokai Muramatsu-Syuku Kodomoen

Eligible People: Children born between 2 Apr. 2015 and 1 Apr. 2016 accompanied by a guardian.

Capacity: The first 10 pairs will be accepted.

Contents: Rhythm activities, Crafts

Cost: Free

Application and Inquiries: Apply on the phone between 9:00 a.m. and 5:00 p.m. on Thu. 22 Nov. to the Tokai Muramatsu-Syuku Kodomoen Parenting Support Center, ph. 029-282-7390

6. Karugamo Circle (Winter)

Karugamo Circle is a support group for parents and babies.

Date: Every Tuesday from 27 Nov. 2018 to 29 Jan. 2019 (8 classes)

Except Tue. 25 Dec. 2018 and 1 Jan. 2019

Time: 10:00 - 11:15 a.m.

Place: Tokai Muramatsu-Syuku Kodomoen

Eligible People: Children born between May and Nov. 2017 accompanied by a guardian.

Capacity: The first 12 pairs will be accepted.

Contents: Playing together, Hand craft activity

Cost: Free

Application and Inquiries: Apply on the phone between 9:00 a.m. and 5:00 p.m. on Wed. 14 Nov. to the Tokai Muramatsu-Syuku Kodomoen Parenting Support Center, ph. 029-282-7390

7. Eurhythmics for Children and Parents

Date: Tue. 20 Nov.

Time: 10:00 - 11:00 a.m. (Doors open at 9:45 a.m.)

Place: Sunflower Kodomo-no-mori Daycare Center

Eligible people: Children aged between 18 months and 4 years old accompanied by a guardian.

Capacity: The first 15 pairs will be accepted.

Cost: Free

Others: Bring a drink, towel, spare clothes and wear comfortable clothes.

Application and Inquiries: Apply on the phone between 10:00 a.m. and 3:00 p.m.

(except Saturdays and Sundays) to Sunflower Kodomo-no-mori

Daycare Center, ph. 029-287-7111

8. Used Items Bazaar Exchange for Babies and Children

A bazaar to exchange used items for babies and children will be held on Sat. 15 Dec.. Unused items will be collecting, and your cooperation is appreciated.

Date: Mon. 19 Nov. - Sat. 15 Dec.

Place: Tokai Welfare Center “Kizuna”

Other: An exchange ticket for children’s goods will be given to you if you bring children’s cloth (50-160cm), toy, story book, school uniform of Tokai/Tokai-Minami junior high school, or bag to exchange.

Inquiries: Tokai Village Social Welfare Council, ph. 029-282-2804

See more details on the official website.

9. Do you know “Hyotan Lamp” ?

A gourd lamp making class will be held for non-Japanese people. Come and join us! Light up your room with an original gourd lamp during this Christmas and New Year season. Feel free to contact us!

Date and Time: Sat. 15 Dec. 10:00 a.m. - 1:00 p.m.

Place: Tokai Sister City Hall (west side of Tokai Village Office)

Eligible People: Non-Japanese residents or non-Japanese people who work in Tokai Village

Capacity: 10 people (first-come-first-served basis)

Fee: Free

Instructor: Ms. Etsuko YAMADA

Others: If you need babysitting service (free), please tell us when you apply.

Application: Please tell your name, address and phone number on the phone or by e-mail from Tue. 13 to Sat. 17 Nov.

Inquiries: Tokai Sister City Hall, ph. 029-282-0535(9:00 a.m. - 5:00 p.m.) Except Sunday
E-mail/ tokai.sch@net1.jway.ne.jp

You can get more information about this event in English on our facebook.
<https://www.facebook.com/tokai.sch>

ひょうたんランプをつくろう！

ひにち・じかん: 12がつ15にち(どようび) ごぜん10じ~ごご1じ

ばしょ: とうかいむら しまいとし こうりゅうかいかん

さんかできるひと・にんずう: とうかいむらにすんでいる か、とうかいむらで
はたらいしている、がいこくじん 10にん

おかね: むりょう

せんせい: やまだ えつこ さん

ほかのおしらせ: あかちゃんや こどもを あずけたいひとは(むりょう)、もうしこむと
きに おしえてください。

もうしこみ: 11がつ17にち(どようび) までに、でんわか、メールで、なまえ・じゅう
しょ・でんわばんごうを おしえてください。

といあわせ: とうかいむら しまいとし こうりゅうかいかん

でんわ ; 029-282-0535 (ごぜん9:00~ごご5:00) ※にちようびは、おやすみです。

E-mail ; tokai.sch@net1.jway.ne.jp

Facebook ; <https://www.facebook.com/tokai.sch>